



ÉpStan 2019-2020

Durchführung und Korrektur des Pretests

Testleiterhinweise und Kodieranleitungen

Pretest

Zyklus 4.1

Bitte **keine Kopien** dieses Heftes anfertigen und **sämtliches Material zurücksenden** – dieses Heft ist ausschließlich im Rahmen der Épreuves Standardisées zu benutzen.

Anleitung zur Durchführung

Checkliste

Folgendes ist bei der Durchführung des ÉpStan-Pretests bitte unbedingt zu beachten:

- Den Pretest am **26.11.2019** durchführen.
- Nach dem Pretest alle Antworten der Kinder in die Pretest-Kodierbögen eintragen.
- Alle Pretestmaterialien (Testhefte, Kodierbögen und dieses Manual) bis spätestens zum 30. November 2019 zurück an die Universität Luxemburg schicken und die digitalen Kodiermasken bis spätestens 30. November 2019 ausfüllen.

Hintergrundinformationen

Die Aufgaben zur Erfassung sprachlicher und mathematischer Kompetenzen werden größtenteils von erfahrenen Lehrkräften aus Grund- und Sekundarschule zusammen mit wissenschaftlichen Mitarbeitern des LUCET ausgearbeitet. Für die ÉpStan werden jedes Jahr neue Aufgaben entwickelt. Um das neu entwickelte Testmaterial hinsichtlich der inhaltlichen Passung, des Formats und der Durchführbarkeit zu überprüfen, muss es an Schülern der jeweiligen Klassenstufe getestet werden. Hierzu findet nach den Kompetenztests ein Pretest statt, bei dem die Schüler neues Aufgabenmaterial beantworten. Jede Klasse bearbeitet ein Fach, welches vorab zufällig zugewiesen wurde.

Die Leistung der Schüler im Pretest fließt nicht in die Ergebnisse der ÉpStan mit ein und wird auch nicht zurückgemeldet, da hier das Testen sowie die psychometrische Beurteilung der neuen Aufgaben und nicht die individuelle Leistung im Vordergrund steht.

Durchführung

Sie benötigen:

- Die **Klassenliste**, die Sie vom ÉpStan-Koordinator erhalten haben.
- Die **Pretesthefte** inkl. Rückumschlag (adressiert an die Universität Luxemburg).

Die Schüler benötigen für den Test:

- zwei Bleistifte (falls einer abbricht, oder nicht mehr schreibt)
- einen Spitzer
- einen Radiergummi
- ein Geodreieck (nur für Mathematik)

Die Durchführung des Pretests erfolgt genauso wie die des Haupttests. **Bitte erklären Sie den Kindern, dass im Pretest neues Material getestet wird und dieser Test nicht in die Ergebnisse der Épreuves Standardisées einfließt.** Die genaue Durchführung ist im Manual zur Haupttestdurchführung erklärt. Falls Sie dieses nicht mehr zur Hand haben, können Sie es sich unter www.epstan.lu herunterladen. Die wichtigsten Aspekte sind hier nochmal zusammengefasst:

1. Teilen Sie die Testhefte aus: Stellen Sie bitte sicher, dass jeder Schüler das Testheft erhält, das für ihn in der Klassenliste (dieselbe Liste wie im Haupttest) vorgesehen ist. **Der vierstellige Code auf dem Testheft muss unbedingt mit dem Code in der entsprechenden Zeile in der Klassenliste übereinstimmen!**
2. Auf den ersten Seiten der Testhefte erhalten die Schüler jeweils eine kurze Testanleitung, die Sie bitte zu Beginn der Tests jeweils vorlesen. Bitte fordern Sie die Schüler auf, gut zuzuhören.
3. Die Schüler arbeiten selbstständig. Die Schüler sollen den Test prinzipiell von vorne nach hinten durcharbeiten, dürfen aber auch Aufgaben überspringen, die sie nicht lösen können und später zurückblättern.
4. Bitte geben Sie den Schülern keinerlei Hilfestellung bei der Lösung der Aufgaben. Bei Rückfragen geben Sie am besten einen direkten Hinweis auf die Instruktion im Heft: „Lies dir die Aufgabenstellung noch einmal gut durch“. Inhaltliche Fragen, die die Lösung der Aufgabe erleichtern würden, dürfen nicht beantwortet werden und können am besten wie folgt erwidert werden: „Genau das sollst du bei dieser Aufgabe/Frage selbst herausbekommen.“ Die einzige Ausnahme sind die Mathematiktests, bei denen Sie – im Fall von Verständnisschwierigkeiten im Deutschen – das unbekannte Vokabular erklären dürfen.
5. Sammeln Sie nach Ende der Testzeit von 50 Minuten alle Testhefte wieder ein. Werten Sie die Testhefte entsprechend der Korrekturanweisungen in diesem Manual aus und tragen Sie die Daten in die Pretest-Kodierbögen ein.

Auswertung

Wir möchten Sie bitten, Ihre Schülerinnen und Schüler das Testheft sorgfältig bearbeiten zu lassen und im Anschluss die Antworten zu korrigieren. In diesem Jahr werden in Zyklus 4.1 zwei Alternativen für die Korrektur der ÉpStan angeboten. Wie bisher finden Sie bei dem Material für alle Schülerinnen und Schüler Ihrer Klasse einen Kodierbogen. Als Alternative können Sie die Antworten Ihrer Schülerinnen und Schüler auch über die eigens entwickelten digitalen Kodiermasken eingeben. Nachdem ein Test durchgeführt wurde, können Sie sofort mit dem Eintragen der Daten in die Kodierbögen/Kodiermasken beginnen. Sie müssen also nicht abwarten, bis Sie alle vier Tests in Ihrer Klasse durchgeführt haben.

Kodierbögen

Jede Aufgabe wird bei der Korrektur mit einem Punktwert bewertet. Dies geschieht nach folgendem Schema:

| | Antwort | Punktwert |
|----------------|---|-----------|
| richtig | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Antwort des Schülers entspricht der laut Korrekturanweisung richtigen Antwort. ▪ Grammatik und Orthographie spielen keine Rolle. ▪ <i>nur für Mathematik</i>: Bei mehreren Rechnungen innerhalb einer Aufgabe müssen alle Rechnungen richtig sein. | 1 |
| falsch | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Antwort des Schülers entspricht nicht der laut Korrekturanweisung richtigen Antwort. ▪ Aufgabe wurde nur teilweise bearbeitet. ▪ Ursprüngliche Antwort wurde deutlich erkennbar wieder entfernt (auch dann, wenn diese richtig gewesen wäre). | 0 |
| fehlt | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Aufgabe wurde nicht bearbeitet | 9 |

Neben jeder Aufgabe finden Sie ein kleines Kästchen, das zu Ihrer (und unserer) Orientierung mit der jeweiligen Aufgabennummer gekennzeichnet ist (zum Beispiel: M519101 für **M**athematik – **5**. Klasse

– Jahr 2019 – Heft 1 – Aufgabe 01). In diese Kästchen bitten wir Sie den entsprechenden Punktwert einzutragen. Falls Sie beim Eintragen der Daten in die Kodierbögen einen Fehler machen, kreuzen Sie bitte die richtige Antwort ebenfalls an und umkreisen diese, damit wir sie als solche erkennen. Alternativ können wir Ihnen auch kurzfristig neue Kodierbögen zukommen lassen. Von Gebrauch von Korrekturrollern oder -flüssigkeiten (wie z. B. Tipp-Ex[®]) wird abgeraten, da dies das Einlesen der Daten auf Seiten des LUCETs erschwert.

Bitte gehen Sie wie folgt vor:

1. Übertragen Sie die zuvor von Ihnen kodierten Ergebnisse aus dem Testheft in den Kodierbogen. Benutzen Sie hierfür einen schwarzen oder dunkelblauen Kugelschreiber.
2. Achten Sie bitte darauf, dass Sie auf den Kodierbogen jeweils die dem Testheft entsprechende Spalte benutzen und die Werte neben dem entsprechenden Aufgaben-Code eintragen.
3. Kreuzen Sie bitte für jedes Kind, das nicht am Test teilgenommen hat, den Grund (Krankheit oder Sonstiges) auf dem jeweiligen Kodierbogen an. *Dieser Punkt ist auch für die Digitalen Kodiermasken relevant, da hierbei die Abwesenheiten während der Testungen ebenfalls vermerkt werden müssen.*

Digitale Kodiermasken

In unseren Nutzertests haben wir herausgefunden, dass ein erheblicher Zeitgewinn durch die Nutzung der digitalen Kodiermasken zu erwarten ist. Neben dem Zeitgewinn für alle beteiligten Lehrkräfte soll langfristig über die direkte Verfügbarkeit der Daten aus den ÉpStan eine schnellere Rückmeldung der Ergebnisse ermöglicht werden. Falls Sie sich dazu entscheiden, die digitalen Kodiermasken zu nutzen, können Sie die Kodierbögen unbenutzt wieder ans LUCET zurückschicken. Langfristig ist geplant diese digitalen Kodiermasken in allen Zyklen im Enseignement fondamental einzusetzen.

Sie können über folgenden Link zu den digitalen Kodiermasken gelangen:

<https://coding.epstan.lu>



Die digitalen Kodiermasken sind sowohl an Computern als auch an mobilen Endgeräten einsetzbar und durch uns getestet. Sollten Sie wider Erwarten technische Probleme haben, dann wenden Sie sich bitte an folgende (technische) Helpline: ☎ 46 66 44 49 99.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse



UNIVERSITY OF LUXEMBOURG
Luxembourg Centre for
Educational Testing (LUCET)